

Η ανάπτυξη και η ενίσχυση των εθνικών, περιφερειακών και όλων των μηχανισμών των κρατών ΑΚΕ για τον περιορισμό και τη διαχείριση των κινδύνων καταστροφών θα επιτρέψουν στα κράτη ΑΚΕ να βελτιώσουν την ανθεκτικότητά τους στις επιπτώσεις των καταστροφών. Όλες οι δραστηριότητες στον τομέα αυτό μπορούν να διεξαχθούν σε συνεργασία με τους περιφερειακούς και διεθνείς οργανισμούς και τα προγράμματα που έχουν αποδεδειγμένο ιστορικό όσον αφορά τη μείωση των κινδύνων καταστροφών.»

54. Το άρθρο 73 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 73

Εφαρμογή

1. Οι δράσεις παροχής βοήθειας αναλαμβάνονται είτε κατόπιν αιτήματος του κράτους ή της περιοχής ΑΚΕ που πλήττεται από την κρίση, είτε με πρωτοβουλία της Επιτροπής ή καθ' υπόδειξιν διεθνών οργανισμών ή τοπικών ή διεθνών μη κυβερνητικών οργανώσεων.
2. Η Κοινότητα λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να διευκολύνει την ταχεία διεκπεραίωση των αναγκαίων δράσεων για την αντιμετώπιση των άμεσων αναγκών για τις οποίες προορίζεται η έκτακτη βοήθεια. Η διαχείριση και η εφαρμογή αυτής της βοήθειας πραγματοποιούνται με ταχείες, ευέλικτες και αποτελεσματικές διαδικασίες.
3. Δεδομένου ότι η χορηγούμενη βάσει του παρόντος κεφαλαίου βοήθεια έχει αναπτυξιακό χαρακτήρα, μπορεί να χρησιμοποιείται κατ' εξαίρεση από κοινού με το ενδεικτικό πρόγραμμα εφόσον το ζητήσει το ενδιαφερόμενο κράτος ή περιοχή.»

55. Στο άρθρο 76, η παράγραφος 1 στοιχείο δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«δ) δάνεια από τους ιδίους πόρους της Τράπεζας και της επενδυτικής διευκόλυνσης, των οποίων οι όροι και προϋποθέσεις ορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας. Τα δάνεια αυτά μπορούν επίσης να χρησιμεύσουν για τη χρηματοδότηση των δημόσιων επενδύσεων στις βασικές υποδομές.»

56. Στο άρθρο 95 παράγραφος 3, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται ως εξής:

«3. Δώδεκα μήνες το αργότερο πριν από την εκπνοή της κάθε πενταετίας, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, αφενός, και τα κράτη ΑΚΕ, αφετέρου, γνωστοποιούν αμοιβαία την ενδεχόμενη αναθεώρηση ορισμένων διατάξεων που ζητούν με την προοπτική να τροποποιηθεί ενδεχομένως η συμφωνία. Παρά την προθεσμία αυτή, όταν ένα μέρος ζητεί την αναθεώρηση διατάξεων της συμφωνίας, το άλλο μέρος διαθέτει προθεσμία δύο μηνών για να ζητήσει να περιληφθούν στην αναθεώρηση και άλλες διατάξεις αλληλένδετες με αυτές που αφορά η αρχική αίτηση.»

57. Στο άρθρο 100, η δεύτερη παράγραφος αντικαθίσταται ως εξής:

«Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται εις διπλούν στην βουλγαρική, αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, και φινλανδική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά· κατατίθεται στα αρχεία της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γραμματείας των κρατών ΑΚΕ, οι οποίες διαβιβάζουν κυρωμένα αντίγραφα στην κυβέρνηση καθενός από τα υπογράφοντα κράτη.»

Γ. ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Το παράρτημα II, ως τροποποιήθηκε με την απόφαση 1/2009 του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ της 29ης Μαΐου 2009¹, τροποποιείται ως εξής:

- α) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται ως εξής:

«Άρθρο 1

1. Οι όροι και προϋποθέσεις χρηματοδότησης που διέπουν τις δράσεις της επενδυτικής διευκόλυνσης, τα δάνεια από τους ιδίους πόρους της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και ειδικές δράσεις είναι αυτοί που θεσπίζονται στο παρόν κεφάλαιο. Οι ως άνω πόροι είναι δυνατόν να διοχετεύονται σε επιλέξιμες επιχειρήσεις είτε απευθείας είτε έμμεσα, μέσω επιλέξιμων επενδυτικών κεφαλαίων ή/και ενδιάμεσων χρηματοπιστωτικών φορέων.
2. Οι επιδοτήσεις επιτοκίου που προβλέπονται δυνάμει του παρόντος παραρτήματος θα χρηματοδοτηθούν από την κατανομή επιδοτήσεων επιτοκίου που προσδιορίζεται στο παράρτημα Ιβ παράγραφος 2 στοιχείο γ) της παρούσας συμφωνίας.
3. Οι επιδοτήσεις επιτοκίων είναι δυνατόν να κεφαλαιοποιούνται ή να χρησιμοποιούνται με τη μορφή επιχορηγήσεων. Το ποσό της επιδότησης επιτοκίου, αναπροσαρμόζόμενο στην αξία του κατά τη στιγμή της εκταμίευσης του δανείου, καταλογίζεται στην επιδότηση επιτοκίου που ορίζεται στο παράρτημα Ιβ παράγραφος 2 στοιχείο γ) και καταβάλλεται απευθείας στην Τράπεζα. Ποσοστό έως 10% αυτής της χορήγησης για επιδοτήσεις επιτοκίου μπορεί να διατεθεί και για την παροχή τεχνικής βοήθειας που αφορά έργα στις χώρες ΑΚΕ.

¹ ΕΕ L 168, 30.06.2009, σ. 48.

4. Αυτοί οι όροι και οι προϋποθέσεις δεν θίγουν τους όρους και τις προϋποθέσεις που μπορούν να επιβληθούν σε χώρες ΑΚΕ για τις οποίες ισχύουν περιοριστικοί όροι δανεισμού στο πλαίσιο του καθεστώτος των υπερχρεωμένων φτωχών χωρών («ΥΦΧ») ή άλλου διεθνούς μέσου για τη διατήρηση του χρέους σε ανεκτά επίπεδα. Αναλόγως, όταν τα μέσα αυτά απαιτούν μείωση του επιτοκίου ενός δανείου σε ποσοστό υψηλότερο του 3 %, όπως το επιτρέπουν τα άρθρα 2 και 4 του παρόντος κεφαλαίου, η Τράπεζα επιδιώκει τη μείωση του μέσου κόστους των κεφαλαίων μέσω της κατάλληλης συγχρηματοδότησης με άλλους χορηγούς βοήθειας. Εάν αυτό δεν κριθεί δυνατό, το επιτόκιο του δανείου της Τράπεζας μπορεί να μειωθεί κατά το ποσό που χρειάζεται ώστε να μην υπερβαίνει το επίπεδο που προβλέπεται στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας ΥΦΧ ή άλλου διεθνούς μέσου για τη διατήρηση του χρέους σε ανεκτά επίπεδα.»

β) Στο άρθρο 2, οι παράγραφοι 7 και 8 αντικαθίστανται ως εξής:

7. Τα συνήθη δάνεια σε χώρες που δεν υπόκεινται σε περιοριστικούς όρους δανεισμού στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας ΥΦΧ ή άλλων διεθνών μέσων για τη διατήρηση του χρέους σε ανεκτά όρια μπορούν να επεκταθούν με συμβατικούς όρους και προϋποθέσεις στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) για έργα υποδομής από τα οποία εξαρτάται η ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες, σε χώρες που βρίσκονται σε μεταπολεμικό στάδιο και σε χώρες που έχουν πληγεί από φυσικές καταστροφές. Στις περιπτώσεις αυτές, το επιτόκιο του δανείου μειώνεται κατά 3%.
- β) για έργα που περιλαμβάνουν δράσεις αναδιάρθρωσης στο πλαίσιο ιδιωτικοποίησης ή για έργα που επιφέρουν σημαντικά και εμφανή κοινωνικά ή περιβαλλοντικά οφέλη. Σε αυτές τις περιπτώσεις, είναι δυνατή η παράταση της διάρκειας των δανείων με παράλληλη επιδότηση του επιτοκίου, της οποίας το ύψος και η μορφή αποφασίζονται αναλόγως των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών του έργου. Εντούτοις, η επιδότηση του επιτοκίου δεν μπορεί να υπερβαίνει το 3 %.

Το τελικό επιτόκιο των δανείων που εμπίπτουν στα στοιχεία α) ή β) δεν είναι σε καμία περίπτωση κατώτερο του 50 % του επιτοκίου αναφοράς.

8. Τα κεφάλαια που πρέπει να διατεθούν για σκοπούς ευνοϊκής μεταχείρισης θα προέρχονται από την επιδότηση επιτοκίου που αναφέρεται στο παράρτημα Ιβ παράγραφος 2 στοιχείο γ) της παρούσας συμφωνίας.»

γ) Στο άρθρο 4, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η Τράπεζα χορηγεί δάνεια από τους ιδίους της πόρους υπό τους εξής όρους και προϋποθέσεις:

α) το επιτόκιο αναφοράς είναι το επιτόκιο που εφαρμόζει η Τράπεζα σε σχέση με δάνειο που χορηγείται υπό τους ίδιους όρους όσον αφορά το νόμισμα και τον τρόπο αποπληρωμής, κατά την ημερομηνία υπογραφής της σύμβασης ή κατά την ημερομηνία εκταμίευσης·

β) ωστόσο, για χώρες που δεν υπόκεινται σε περιοριστικούς όρους δανεισμού στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας ΥΦΧ ή άλλων διεθνών μέσων για τη διατήρηση του χρέους σε ανεκτά όρια:

i) καταρχήν, τα έργα του δημόσιου τομέα είναι επιλέξιμα για επιδότηση επιτοκίου ύψους 3 %·

- ii) τα έργα του ιδιωτικού τομέα που υπάγονται στις κατηγορίες που προσδιορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) είναι επιλέξιμα για επιδοτήσεις επιτοκίων υπό τους ίδιους όρους με αυτούς που καθορίζονται στην εν λόγω διάταξη.

Το τελικό επιτόκιο δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να είναι κατώτερο του 50% του επιτοκίου αναφοράς.

- γ) η περίοδος εξόφλησης των δανείων από τους ίδιους πόρους της Τράπεζας καθορίζεται με βάση τα οικονομικά και χρηματοδοτικά χαρακτηριστικά του έργου. Τα εν λόγω δάνεια περιλαμβάνουν συνήθως περίοδο χάριτος η οποία καθορίζεται σε συνάρτηση με τη διάρκεια κατασκευής του έργου.»

2. Το Παράρτημα III τροποποιείται ως εξής:

- α) Στο άρθρο 1, τα στοιχεία α) και β) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) ενδυνάμωση και ενίσχυση του ρόλου του Κέντρου Ανάπτυξης των Επιχειρήσεων (CDE), ώστε αυτό να παράσχει στον ιδιωτικό τομέα των κρατών ΑΚΕ την αναγκαία στήριξη για την προώθηση των αναπτυξιακών δραστηριοτήτων στις χώρες και περιοχές ΑΚΕ· και

β) ενδυνάμωση και ενίσχυση του ρόλου που διαδραματίζει το τεχνικό Κέντρο Γεωργικής και Αγροτικής Ανάπτυξης (CTA) στο τομέα της ανάπτυξης θεσμικών οργάνων στα κράτη ΑΚΕ και ιδιαίτερα όσον αφορά τη διαχείριση των πληροφοριών, προκειμένου να βελτιωθεί η πρόσβαση στις νέες τεχνολογίες με στόχο να αυξηθούν η γεωργική παραγωγικότητα, η εμπορία, η επισιτιστική ασφάλεια και η αγροτική ανάπτυξη.»

- β) Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

CDE

1. Το Κέντρο Ανάπτυξης των Επιχειρήσεων (CDE) προωθεί επιχειρηματικό περιβάλλον που ευνοεί την ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα και υποστηρίζει την εφαρμογή στρατηγικών για την ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα στις χώρες ΑΚΕ, παρέχοντας μη χρηματοδοτικές υπηρεσίες, ιδίως υπηρεσίες παροχής συμβουλών, σε εταιρείες και επιχειρήσεις των χωρών ΑΚΕ, καθώς και τις πρωτοβουλίες που αναλαμβάνουν από κοινού οικονομικοί φορείς της Κοινότητας και των κρατών ΑΚΕ. Εν προκειμένω, πρέπει να ληφθούν δεόντως υπόψη οι ανάγκες που απορρέουν από την εφαρμογή των συμφωνιών οικονομικής εταιρικής σχέσης.
2. Σκοπός του CDE είναι να επικουρεί ιδιωτικές επιχειρήσεις των χωρών ΑΚΕ στην προσπάθειά τους να καταστούν ανταγωνιστικότερες σε όλους τους τομείς της οικονομίας. Συγκεκριμένα, έχει τα ακόλουθα καθήκοντα :
 - α) διευκολύνει και προωθεί την επιχειρηματική συνεργασία και τη σύναψη εταιρικών σχέσεων μεταξύ επιχειρήσεων των χωρών ΑΚΕ και της ΕΕ·
 - β) επικουρεί την ανάπτυξη υπηρεσιών στήριξης της επιχειρηματικής δραστηριότητας ενισχύοντας τις δυνατότητες οργανισμών του ιδιωτικού τομέα ή φορέων παροχής υπηρεσιών στήριξης στον τεχνικό, επαγγελματικό, διαχειριστικό και εμπορικό τομέα, καθώς και στον τομέα της κατάρτισης·

- γ) παρέχει συνδρομή για την προώθηση επενδυτικών δραστηριοτήτων, όπως σύσταση οργανισμών προώθησης επενδύσεων, διοργάνωση διασκέψεων για τις επενδύσεις, προγράμματα επιμόρφωσης, εργαστήρια στρατηγικής και παρακολούθηση αποστολών προώθησης των επενδύσεων· και
 - δ) στηρίζει πρωτοβουλίες που συμβάλλουν στην ενθάρρυνση της καινοτομίας και στη μεταφορά τεχνολογιών, τεχνογνωσίας και βέλτιστων πρακτικών σε όλους τους τομείς της επιχειρηματικής διαχείρισης·
 - ε) ενημερώνει τον ιδιωτικό τομέα των χωρών ΑΚΕ σχετικά με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας·
 - στ) παρέχει σε ευρωπαϊκές εταιρείες και οργανισμούς του ιδιωτικού τομέα πληροφορίες σχετικά με τις ευκαιρίες και τις πρακτικές λεπτομέρειες άσκησης επιχειρηματικής δραστηριότητας σε χώρες ΑΚΕ.
3. Το CDE συμβάλλει επίσης στη βελτίωση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο ούτως ώστε να ενθαρρύνει τις επιχειρήσεις να επωφεληθούν από την πρόοδο των διαδικασιών περιφερειακής ολοκλήρωσης και ανοίγματος του εμπορίου. Ο στόχος των δραστηριοτήτων του είναι:
- α) να βοηθήσει τις επιχειρήσεις να ανταποκριθούν στα υφιστάμενα και νέα ποιοτικά και άλλα πρότυπα που καθιερώνονται με την πρόοδο της περιφερειακής ολοκλήρωσης και την εφαρμογή των συμφωνιών οικονομικής εταιρικής σχέσης·
 - β) να διαδίδει, στο πλαίσιο των τοπικών ιδιωτικών τομέων ΑΚΕ, πληροφορίες σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων και τις προδιαγραφές που απαιτούν οι εξωτερικές αγορές· και

- γ) να προωθεί τις περιφερειακές και εθνικές μεταρρυθμίσεις του επιχειρηματικού περιβάλλοντος, ιδίως με τη διευκόλυνση του διαλόγου μεταξύ του ιδιωτικού τομέα και των δημόσιων οργανισμών·
- δ) να ενισχύει τον ρόλο και τη λειτουργία των εθνικών και/ή περιφερειακών ενδιάμεσων φορέων παροχής υπηρεσιών.

4. Οι δραστηριότητες του CDE σε συνάρτηση με κάθε πρωτοβουλία για την ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα, είτε αυτή λαμβάνεται από φορείς του δημόσιου είτε του ιδιωτικού τομέα, βασίζονται στις έννοιες του συντονισμού, της συμπληρωματικότητας και της προστιθέμενης αξίας. Ειδικότερα, οι δραστηριότητές του είναι συνεκτικές με τις εθνικές και περιφερειακές αναπτυξιακές στρατηγικές, όπως ορίζονται στο μέρος 3 της παρούσας συμφωνίας. Το CDE ασκεί τα καθήκοντά του επιλεκτικά και διασφαλίζει τη δημοσιονομική τους διατηρησιμότητα. Διασφαλίζει κατάλληλη κατανομή καθηκόντων μεταξύ της έδρας του και των περιφερειακών γραφείων.

5. Οι δραστηριότητες που διεξάγει το CDE υπόκεινται σε περιοδικές αξιολογήσεις.

6. Η Επιτροπή των Πρέσβων αποτελεί την εποπτεύουσα αρχή του Κέντρου. Μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας, η εν λόγω επιτροπή:

- α) καθορίζει το καταστατικό του κέντρου·
- β) διορίζει τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου·

- γ) διορίζει τη διευθύνουσα ομάδα του Κέντρου κατόπιν προτάσεως του διοικητικού συμβουλίου.
 - δ) παρακολουθεί την εφαρμογή της συνολικής στρατηγικής του Κέντρου και επιβλέπει τις εργασίες του διοικητικού συμβουλίου.
7. Σύμφωνα με το καταστατικό του Κέντρου, το διοικητικό συμβούλιο:
- α) καθορίζει τον δημοσιονομικό κανονισμό, τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης και τους κανόνες λειτουργίας.
 - β) επιβλέπει τις εργασίες του Κέντρου.
 - γ) θεσπίζει το πρόγραμμα και τον προϋπολογισμό του Κέντρου.
 - δ) υποβάλλει περιοδικές εκθέσεις και αξιολογήσεις στην εποπτεύουσα αρχή.
 - ε) εκτελεί κάθε άλλο καθήκον που του ανατίθεται από το καταστατικό του Κέντρου.
8. Ο προϋπολογισμός του Κέντρου χρηματοδοτείται σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπει η παρούσα συμφωνία όσον αφορά τη συνεργασία για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης.»

γ) Το άρθρο 3 αντικαθίσταται ως εξής:

«Άρθρο 3

Κέντρο Γεωργικής Ανάπτυξης (CTA)

1. Αποστολή του Κέντρου Γεωργικής Ανάπτυξης (CTA) αποτελεί η ενίσχυση της ικανότητας χάραξης πολιτικής και της θεσμικής ικανότητας καθώς και των δυνατοτήτων διαχείρισης των πληροφοριών και της επικοινωνίας εκ μέρους των οργανισμών γεωργικής και αγροτικής ανάπτυξης των χωρών ΑΚΕ. Το εν λόγω Κέντρο επικουρεί αυτούς τους οργανισμούς κατά τη διαμόρφωση και την εφαρμογή πολιτικών και προγραμμάτων που αποσκοπούν στον περιορισμό της φτώχειας, στην προώθηση της βιώσιμης επισιτιστικής ασφάλειας και στη διαφύλαξη των βασικών φυσικών πόρων, συμβάλλοντας με αυτόν τον τρόπο στην οικοδόμηση μιας αυτόνομης γεωργικής και αγροτικής ανάπτυξης των χωρών ΑΚΕ.

2. Το CTA:

(α) αναπτύσσει και παρέχει υπηρεσίες πληροφοριών και διασφαλίζει αρτιότερη πρόσβαση στην έρευνα, την κατάρτιση και την καινοτομία στους τομείς της γεωργικής και αγροτικής ανάπτυξης και επέκτασης, με σκοπό την προώθηση της γεωργίας και της αγροτικής ανάπτυξης· και

(β) αναπτύσσει και ενισχύει τις ικανότητες των χωρών ΑΚΕ, με στόχο:

(i) να βελτιωθεί η διαμόρφωση και η διαχείριση πολιτικών και στρατηγικών στον τομέα της γεωργικής και αγροτικής ανάπτυξης τόσο σε εθνικό όσο και σε περιφερειακό επίπεδο, συμπεριλαμβανομένης της βελτίωσης της ικανότητας στους τομείς της συλλογής στοιχείων καθώς επίσης και της έρευνας, της ανάλυσης και της χάραξης πολιτικής·

- (ii) να βελτιωθεί η διαχείριση των πληροφοριών και της επικοινωνίας, ιδιαίτερα στο πλαίσιο της Εθνικής Γεωργικής Στρατηγικής·
- (iii) να προαχθούν η αποτελεσματική ενδοοργανική Διαχείριση των Πληροφοριών και της Επικοινωνίας (ΔΠΕ) για την παρακολούθηση των επιδόσεων, καθώς και κοινοπραξίες με εταίρους σε περιφερειακό και διεθνές επίπεδο·
- (iv) να προαχθεί η αποκεντρωμένη ΔΠΕ σε τοπικό και εθνικό επίπεδο·
- (v) να ενισχυθούν πρωτοβουλίες μέσω της περιφερειακής συνεργασίας· και
- (vi) να αναπτυχθούν προσεγγίσεις που να αποσκοπούν στην αξιολόγηση της απήχησης της πολιτικής στη γεωργική και αγροτική ανάπτυξη.

3. Το Κέντρο στηρίζει πρωτοβουλίες και δίκτυα σε περιφερειακό επίπεδο και σταδιακά αρχίζει να εκτελεί από κοινού με τους κατάλληλους οργανισμούς των χωρών ΑΚΕ προγράμματα ανάπτυξης της θεσμικής ικανότητας. Προς τον σκοπό αυτό, το Κέντρο παρέχει στήριξη σε αποκεντρωμένα περιφερειακά δίκτυα πληροφοριών. Αυτά τα δίκτυα πρέπει να συγκροτηθούν σταδιακά και αποτελεσματικά.

4. Οι δραστηριότητες που διεξάγει το CTA υπόκεινται σε περιοδικές αξιολογήσεις.

5. Η Επιτροπή των Πρέσβων αποτελεί την εποπτεύουσα αρχή του Κέντρου. Μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας, η εν λόγω επιτροπή:

- α) καθορίζει το καταστατικό του κέντρου·
- β) διορίζει τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου·
- γ) διορίζει τη διευθύνουσα ομάδα του Κέντρου κατόπιν προτάσεως του διοικητικού συμβουλίου·
- δ) παρακολουθεί την εφαρμογή της συνολικής στρατηγικής του Κέντρου και επιβλέπει τις εργασίες του διοικητικού συμβουλίου.

6. Σύμφωνα με το καταστατικό του Κέντρου, το διοικητικό συμβούλιο:

- α) καθορίζει τον δημοσιονομικό κανονισμό, τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης και τους κανόνες λειτουργίας·
- β) επιβλέπει τις εργασίες του Κέντρου·
- γ) θεσπίζει το πρόγραμμα και τον προϋπολογισμό του Κέντρου·
- δ) υποβάλλει περιοδικές εκθέσεις και αξιολογήσεις στην εποπτεύουσα αρχή·
- ε) εκτελεί κάθε άλλο καθήκον που του ανατίθεται από το καταστατικό του Κέντρου.

7. Ο προϋπολογισμός του Κέντρου χρηματοδοτείται σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπει η παρούσα συμφωνία όσον αφορά τη συνεργασία για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης.».

3. Το Παράρτημα IV, ως τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ 3/2008 του Συμβουλίου υπουργών ΑΚΕ/ΕΚ της 15.12.2008¹, τροποποιείται ως εξής:

α) Τα άρθρα 1, 2 και 3 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Οι δράσεις που χρηματοδοτούνται με επιχορηγήσεις στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας προγραμματίζονται στις αρχές της χρονικής περιόδου που καλύπτει το πολυετές χρηματοδοτικό πλαίσιο συνεργασίας.

Ο προγραμματισμός βασίζεται στις αρχές της ίδιας ευθύνης, της ευθυγράμμισης, του συντονισμού και της εναρμόνισης μεταξύ των δωρητών, της διαχείρισης με στόχο τα αποτελέσματα και την αμοιβαία λογοδοσία.

Προς τον σκοπό αυτόν, ως προγραμματισμός νοείται:

α) η επεξεργασία και ανάπτυξη εγγράφων στρατηγικής σε επίπεδο εθνικό, περιφερειακό ή ΑΚΕ, βασιζόμενων στους ίδιους μεσοπρόθεσμους αναπτυξιακούς στόχους και στρατηγικές, και λαμβανομένων υπόψη των αρχών του κοινού προγραμματισμού και της κατανομής εργασίας μεταξύ των δωρητών που πρέπει να είναι, στο βαθμό που είναι δυνατόν, χώρα εταίρος ή περιφερειακή διαδικασία.

¹ ΕΕ L 352, 31.12.2008, σ. 59.

- β) σαφής αναφορά εκ μέρους της Κοινότητας της ενδεικτικής προγραμματιζόμενης χρηματοδοτικής κατανομής που είναι δυνατόν να λάβει η ενδιαφερόμενη χώρα, περιοχή ή η συνεργασία μεταξύ των ΑΚΕ κατά την περίοδο που καλύπτει το πολυετές χρηματοδοτικό πλαίσιο συνεργασίας δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, καθώς και κάθε άλλη χρήσιμη πληροφορία, συμπεριλαμβανομένου ενδεχόμενου αποθεματικού για απρόβλεπτες ανάγκες·
- γ) η κατάρτιση και έγκριση ενδεικτικού προγράμματος για την υλοποίηση του εγγράφου στρατηγικής, λαμβανομένων υπόψη των δεσμεύσεων άλλων δωρητών και, ιδίως, εκείνων των κρατών μελών της ΕΕ· και
- δ) διαδικασία αναθεώρησης που καλύπτει το έγγραφο στρατηγικής, το ενδεικτικό πρόγραμμα και το ύψος των πόρων που χορηγούνται γι' αυτό.»

Άρθρο 2

Εθνική στρατηγική στήριξης

Το έγγραφο στρατηγικής ανά χώρα (ΕΣΣ) εκπονείται από το ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ και την ΕΕ. Βασίζεται στις προκαταρκτικές διαβουλεύσεις με ευρύ φάσμα φορέων, μεταξύ των οποίων συμπεριλαμβάνονται μη κρατικοί φορείς, τοπικές αρχές και, ενδεχομένως, τα κοινοβούλια των κρατών ΑΚΕ, καθώς και στην αποκτηθείσα πείρα και τις βέλτιστες πρακτικές. Κάθε ΕΣΣ είναι προσαρμοσμένο στις ανάγκες και ανταποκρίνεται στις ειδικές περιστάσεις που επικρατούν σε κάθε Κράτος ΑΚΕ. Το ΕΣΣ αποτελεί μέσο καθορισμού των προτεραιοτήτων μεταξύ των επιμέρους δραστηριοτήτων και προώθησης της συμμετοχής των τοπικών κοινοτήτων στα προγράμματα συνεργασίας. Ενδεχόμενες διαστάσεις απόψεων μεταξύ της ανάλυσης της ίδιας της ενδιαφερόμενης χώρας και της Κοινότητας λαμβάνονται υπόψη. Το ΕΣΣ περιλαμβάνει τα ακόλουθα τυπικά στοιχεία:

- (α) ανάλυση του πολιτικού, οικονομικού, κοινωνικού και περιβαλλοντικού πλαισίου της χώρας, των περιορισμών, των δυνατοτήτων και των προοπτικών, συμπεριλαμβανομένων της αξιολόγησης των βασικών αναγκών, όπως είναι το κατά κεφαλήν εισόδημα, το μέγεθος του πληθυσμού και οι κοινωνικοί δείκτες, καθώς και της ευαισθησίας σε εξωγενείς παράγοντες·
- (β) αναλυτική σκιαγράφηση της μεσοπρόθεσμης αναπτυξιακής στρατηγικής της χώρας, σαφώς καθορισμένες προτεραιότητες και αναμενόμενες χρηματοδοτικές ανάγκες·
- (γ) περιγραφή σχετικών σχεδίων και δράσεων άλλων χορηγών που δρουν επί του παρόντος στη συγκεκριμένη χώρα, ιδιαίτερα δε των κρατών μελών της ΕΕ υπό την ιδιότητά τους ως διμερών χορηγών·
- (δ) στρατηγικές ανταπόκρισης, με λεπτομερή αναφορά της ειδικής συμβολής που μπορεί να παράσχει η ΕΕ. Αυτές θα πρέπει, στον βαθμό του εφικτού, να επιτρέπουν τη συμπληρωματικότητα με δράσεις που χρηματοδοτούνται από το ίδιο το ενδιαφερόμενο Κράτος ΑΚΕ και από άλλους χορηγούς που δρουν στη συγκεκριμένη χώρα· και
- ε) ένδειξη των πλέον ενδεδειγμένων μηχανισμών στήριξης και εφαρμογής που πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή για την υλοποίηση των παραπάνω στρατηγικών.

Άρθρο 3

Κατανομή των πόρων

1. Η ενδεικτική κατανομή των πόρων μεταξύ των χωρών ΑΚΕ βασίζεται σε τυποποιημένες και αντικειμενικές ανάγκες που χαρακτηρίζονται από διαφάνεια και σε κριτήρια επίδοσης. Στο πλαίσιο αυτό:
 - α) οι ανάγκες αξιολογούνται με βάση κριτήρια που συνδέονται με το κατά κεφαλήν εισόδημα, το μέγεθος του πληθυσμού, τους κοινωνικούς δείκτες, το ύψος του χρέους και τον ευάλωτο χαρακτήρα στους εξωγενείς κλυδωνισμούς.
Επιφυλάσσεται ιδιαίτερη μεταχείριση στα λιγότερο ανεπτυγμένα κράτη ΑΚΕ, ενώ ο ευάλωτος χαρακτήρας των νησιωτικών και των μεσόγειων κρατών λαμβάνεται δεόντως υπόψη. Επιπλέον, λαμβάνονται υπόψη οι ιδιαίτερες δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι χώρες που βρίσκονται σε μετασυγκρουσιακό στάδιο ή που έχουν πληγεί από φυσική καταστροφή· και
 - β) οι επιδόσεις πρέπει να αξιολογούνται με βάση κριτήρια που αφορούν τη διακυβέρνηση, την πρόοδο κατά την υλοποίηση θεσμικών μεταρρυθμίσεων, τις επιδόσεις της χώρας όσον αφορά τη χρήση των πόρων, την αποτελεσματική εκτέλεση των τρεχουσών δράσεων, την ελάφρυνση ή τον περιορισμό της φτώχειας, την πρόοδο προς την επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας, τη λήψη μέτρων αειφόρου ανάπτυξης και τις επιδόσεις στους τομείς της μακροοικονομικής και της τομεακής πολιτικής.

2. Οι χορηγούμενοι πόροι περιλαμβάνουν

- α) προγραμματιζόμενη κατανομή κονδυλίων που καλύπτει τη μακροοικονομική στήριξη, τις τομεακές πολιτικές, προγράμματα και έργα για τη στήριξη τομέων επικέντρωσης και μη της κοινοτικής συνδρομής. Η προγραμματιζόμενη αυτή κατανομή κονδυλίων διευκολύνει τον μακροπρόθεσμο προγραμματισμό της κοινοτικής ενίσχυσης προς την ενδιαφερόμενη χώρα. Τα κονδύλια αυτά μαζί με άλλους ενδεχόμενους κοινοτικούς πόρους αποτελούν τη βάση για την κατάρτιση του ενδεικτικού προγράμματος της ενδιαφερόμενης χώρας·
- β) ένα κονδύλιο που προορίζεται να καλύψει τις απρόβλεπτες ανάγκες, όπως εκείνες που αναφέρονται στα άρθρα 66, 68 και 72 έως 73 της παρούσας συμφωνίας, το οποίο είναι προσιτό υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στα άρθρα αυτά, στις περιπτώσεις που μια τέτοια βοήθεια δεν μπορεί να χρηματοδοτηθεί από τον προϋπολογισμό της ΕΕ.

3. Ειδική πρόβλεψη θα γίνεται με βάση την επιφύλαξη για απρόβλεπτες ανάγκες για τις χώρες οι οποίες δεν είναι σε θέση, λόγω εξαιρετικών περιστάσεων, να έχουν πρόσβαση στους συνήθεις προγραμματιζόμενους πόρους.

4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 5 παράγραφος 7 του παρόντος παραρτήματος για τις αναθεωρήσεις, η Κοινότητα, για να λάβει υπόψη τις νέες ανάγκες ή τις εξαιρετικές επιδόσεις, μπορεί να αυξάνει την προγραμματιζόμενη κατανομή κονδυλίων της ενδιαφερόμενης χώρας ή του κονδυλίου της για απρόβλεπτες ανάγκες:

- α) οι νέες ανάγκες μπορούν να προκύψουν από εξαιρετικές περιστάσεις, όπως οι καταστάσεις κρίσης και σε καταστάσεις αμέσως μετά την κρίση ή από απρόβλεπτες ανάγκες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο β)·

- β) ο όρος «εξαιρετικές επιδόσεις» αναφέρεται σε μια κατάσταση κατά την οποία, πέραν της ενδιάμεσης και της τελικής αναθεώρησης, οι προγραμματιζόμενοι πόροι ανά χώρα έχουν αναληφθεί πλήρως και μια πρόσθετη χρηματοδότηση από το εθνικό ενδεικτικό πρόγραμμα μπορεί να απορροφηθεί βάσει αποτελεσματικών πολιτικών για τον περιορισμό της φτώχειας και χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης.
- β) Το άρθρο 4 παρ 1-4 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:
- «1. Μόλις λάβει τις πληροφορίες που προβλέπονται ανωτέρω, κάθε κράτος ΑΚΕ καταρτίζει και υποβάλλει στην Κοινότητα σχέδιο ενδεικτικού προγράμματος με βάση και σε συμφωνία με τους αναπτυξιακούς στόχους και προτεραιότητες, όπως διατυπώνονται στο ΕΣΧ. Το σχέδιο ενδεικτικού προγράμματος περιλαμβάνει:
- α) τη γενική στήριξη του προϋπολογισμού και/ή περιορισμένο αριθμό κεντρικών τομέων ή πεδίων, στα οποία θα πρέπει να επικεντρωθεί η ενίσχυση·
- β) τα πλέον ενδεδειγμένα μέτρα και οι δράσεις για την επίτευξη των γενικών και ειδικών στόχων στο πλαίσιο του ή των κεντρικών τομέων ή πεδίων·
- γ) τους πόρους που προορίζονται ενδεχομένως για περιορισμένο αριθμό προγραμμάτων και έργων εκτός του ή των κεντρικών τομέων ή πεδίων και/ή τις γενικές γραμμές των σχετικών δραστηριοτήτων, καθώς και αναφορά των πόρων που πρόκειται να χορηγηθούν για καθένα από τα εν λόγω στοιχεία·

- δ) τους τύπους των μη κρατικών φορέων που είναι επιλέξιμοι για χρηματοδότηση, σύμφωνα με τα κριτήρια που έχει καθορίσει το Συμβούλιο των Υπουργών, τους πόρους που διατίθενται για τους μη κρατικούς φορείς και τους τύπους των δραστηριοτήτων που θα πρέπει να υποστηριχθούν, οι οποίες πρέπει να είναι μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα·
- ε) προτάσεις σχετικά με την ενδεχόμενη συμμετοχή στα περιφερειακά προγράμματα και έργα· και
- στ) ενδεχόμενο αποθεματικό για την αντιμετώπιση των τυχόν ενστάσεων και για την κάλυψη των αυξήσεων του κόστους και των απρόβλεπτων δαπανών.

2. Το σχέδιο ενδεικτικού προγράμματος αναφέρει, κατά περίπτωση, τους πόρους που προβλέπονται για την ενίσχυση της ικανότητας του ενδιαφερόμενου κράτους ΑΚΕ όσον αφορά το ανθρώπινο και υλικό δυναμικό καθώς και τα θεσμικά όργανα που απαιτούνται για την κατάρτιση και την υλοποίηση εθνικών ενδεικτικών προγραμμάτων και την πιθανή συμμετοχή σε προγράμματα και έργα που χρηματοδοτούνται από τα περιφερειακά ενδεικτικά προγράμματα, και για τη βελτίωση της ικανότητας των κρατών ΑΚΕ να διαχειρίζονται τον κύκλο των έργων στον τομέα των δημοσίων επενδύσεων.

3. Το σχέδιο ενδεικτικού προγράμματος αποτελεί το αντικείμενο ανταλλαγής απόψεων μεταξύ του ενδιαφερόμενου κράτους ΑΚΕ και της Κοινότητας. Το ενδεικτικό πρόγραμμα υιοθετείται με κοινή συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής, εξ ονόματος της Κοινότητας, και του οικείου κράτους ΑΚΕ. Εφόσον υιοθετηθεί, το ενδεικτικό πρόγραμμα καθίσταται δεσμευτικό τόσο για την Κοινότητα όσο και για το εν λόγω κράτος. Το ενδεικτικό αυτό πρόγραμμα επισυνάπτεται στο έγγραφο στρατηγικής ανά χώρα και περιλαμβάνει επιπλέον:

- α) ένδειξη ειδικών και σαφώς καθορισμένων δράσεων, ειδικότερα αυτών που μπορούν να εκτελεστούν πριν από την προσεχή αναθεώρηση·

β) ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα εφαρμογής και αναθεώρησης του ενδεικτικού προγράμματος, συμπεριλαμβανομένων των αναλήψεων υποχρεώσεων και των εκταμιεύσεων πόρων· και

γ) κριτήρια με στόχο τα αποτελέσματα για τις αναθεωρήσεις.

4. Η Κοινότητα και το οικείο κράτος ΑΚΕ λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι η διαδικασία προγραμματισμού θα ολοκληρωθεί το συντομότερο δυνατό και, εκτός εξαιρετικών περιστάσεων, εντός δώδεκα μηνών από την έγκριση του πολυετούς χρηματοδοτικού πλαισίου συνεργασίας. Στο πλαίσιο αυτό, η κατάρτιση του στρατηγικού εγγράφου ανά χώρα και του ενδεικτικού προγράμματος πρέπει να αποτελούν μέρος μιας συνεχούς διαδικασίας, η οποία θα οδηγήσει στην έγκριση ενός ενιαίου εγγράφου.»

γ) Το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:

i) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Σε εξαιρετικές περιστάσεις, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4, για να ληφθούν υπόψη νέες ανάγκες ή εξαιρετικές επιδόσεις, μπορεί να διεξαχθεί ad hoc αναθεώρηση, εφόσον το ζητήσει οποιοδήποτε από τα μέρη.»

- ii) Στην παράγραφο 4, η εισαγωγή αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Η ετήσια επιχειρησιακή αναθεώρηση του ενδεικτικού προγράμματος συνίσταται σε από κοινού αξιολόγηση της πορείας υλοποίησης του προγράμματος, κατά την οποία λαμβάνονται υπόψη τα αποτελέσματα σχετικών δραστηριοτήτων παρακολούθησης και αξιολόγησης. Οι αναθεωρήσεις αυτές διεξάγονται επί τόπου και ολοκληρώνονται από τον Εθνικό Διατάκτη και την Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των μη κρατικών φορέων και των τοπικών αρχών και, ενδεχομένως, των κοινοβουλίων των κρατών ΑΚΕ. Οι αναθεωρήσεις καλύπτουν, ειδικότερα, την αξιολόγηση των εξής:»

- iii) Οι παράγραφοι 5, 6 και 7 αντικαθίστανται ως εξής:

«5. Η Επιτροπή υποβάλλει μία φορά ετησίως στην επιτροπή συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης συγκεφαλαιωτική έκθεση σχετικά με τα συμπεράσματα της ετήσιας επιχειρησιακής αναθεώρησης. Η επιτροπή εξετάζει την έκθεση σύμφωνα με τις αρμοδιότητες και τις εξουσίες που της ανατίθενται με την παρούσα συμφωνία.»

6. Με βάση τις εν λόγω ετήσιες επιχειρησιακές αναθεωρήσεις, ο εθνικός διατάκτης και η Επιτροπή μπορούν, στο πλαίσιο της ενδιάμεσης και της τελικής αναθεώρησης να αναθεωρούν και να επιφέρουν προσαρμογές στο έγγραφο στρατηγικής ανά χώρα:

- α) στα σημεία στα οποία εντοπίστηκαν συγκεκριμένα προβλήματα κατά τις επιχειρησιακές αναθεωρήσεις· και/ή

β) βάσει της εξέλιξης της κατάστασης σε κράτος ΑΚΕ.

Μπορεί επίσης να αποφασιστεί τροποποίηση του εγγράφου στρατηγικής ανά χώρα στο πλαίσιο της ad hoc αναθεώρησης που προβλέπεται στην παράγραφο 2.

Η τελική αναθεώρηση μπορεί επίσης να περιλαμβάνει την προσαρμογή του νέου πολυετούς χρηματοδοτικού πλαισίου συνεργασίας από πλευράς κατανομής των πόρων και προετοιμασίας του επόμενου προγράμματος.

7. Μετά την ολοκλήρωση της ενδιάμεσης και της τελικής αναθεώρησης, η Επιτροπή εξ ονόματος της Κοινότητας μπορεί να αυξήσει ή να μειώσει την κατανομή των πόρων μιας χώρας με βάση τις τρέχουσες ανάγκες και τις επιδοτήσεις του οικείου κράτους ΑΚΕ.

Μετά την ad hoc αναθεώρηση, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 2, η Επιτροπή μπορεί επίσης, εξ ονόματος της Κοινότητας, να αυξήσει την κατανομή των πόρων μιας χώρας με βάση τις νέες ανάγκες ή τις εξαιρετικές επιδόσεις του ενδιαφερόμενου κράτους ΑΚΕ, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4.»

δ) Το άρθρο 6 τροποποιείται ως εξής:

i) Ο τίτλος «Συμμετοχή» αντικαθίσταται από τον τίτλο:

«Πεδίο εφαρμογής».

ii) Προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι:

«3. Αιτήσεις χρηματοδότησης περιφερειακών προγραμμάτων υποβάλλουν:

α) δεόντως εντεταλμένο περιφερειακό όργανο ή οργανισμός· ή

β) δεόντως εντεταλμένο υποπεριφερειακό όργανο, οργανισμός ή κράτος ΑΚΕ της συγκεκριμένης περιοχής κατά το στάδιο του προγραμματισμού, υπό τον όρο ότι η δράση συμπεριλαμβάνεται ήδη στο περιφερειακό ενδεικτικό πρόγραμμα (ΠΕΠ).

4. Η ενδεχόμενη συμμετοχή άλλων αναπτυσσόμενων χωρών εκτός ΑΚΕ στα περιφερειακά προγράμματα εξετάζεται μόνο εφόσον:

α) το κέντρο βάρος των έργων και προγραμμάτων που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του πολυετούς χρηματοδοτικού πλαισίου συνεργασίας βρίσκεται σε χώρα ΑΚΕ·

- β) προβλέπονται ισοδύναμες διατάξεις στο πλαίσιο των κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων· και
 - γ) τηρείται η αρχή της αναλογικότητας.»
- ε) Τα άρθρα 7-9 αντικαθίστανται ως εξής:

«Άρθρο 7

Περιφερειακά προγράμματα

Τα ενδιαφερόμενα Κράτη ΑΚΕ αποφασίζουν σχετικά με τον καθορισμό των γεωγραφικών περιφερειών. Στον μέγιστο δυνατό βαθμό, τα προγράμματα περιφερειακής ολοκλήρωσης πρέπει να αντιστοιχούν σε προγράμματα υφιστάμενων περιφερειακών οργανισμών. Κατ' αρχήν, σε περίπτωση που η συμμετοχή σε περισσότερους του ενός σχετικούς οργανισμούς προκαλεί αλληλεπικαλύψεις, το πρόγραμμα περιφερειακής ολοκλήρωσης πρέπει να ανταποκρίνεται στη συνδυασμένη συμμετοχή σε αυτούς τους οργανισμούς.

Άρθρο 8

Περιφερειακός προγραμματισμός

1. Ο προγραμματισμός πραγματοποιείται στο επίπεδο κάθε περιοχής. Ο προγραμματισμός απορρέει από την ανταλλαγή απόψεων μεταξύ της Επιτροπής και του δεόντως εντεταλμένου ενδιαφερόμενου περιφερειακού οργανισμού (ή οργανισμών) και, εφόσον δεν υφίσταται τέτοια εντολή, των Εθνικών Διατακτών των χωρών αυτής της περιοχής. Όταν κρίνεται σκόπιμο, ο προγραμματισμός μπορεί να περιλαμβάνει διαβουλεύσεις με μη κρατικούς φορείς που εκπροσωπούνται σε περιφερειακό επίπεδο και, ενδεχομένως, περιφερειακά κοινοβούλια.

2. Το περιφερειακό έγγραφο στρατηγικής (ΠΕΣ) καταρτίζεται από την Επιτροπή και από τον ή τους δεόντως εντεταλμένους περιφερειακούς οργανισμούς σε συνεργασία με τα κράτη ΑΚΕ της ενδιαφερόμενης περιοχής, με βάση την αρχή της επικουρικότητας και της συμπληρωματικότητας, λαμβανομένου υπόψη του προγραμματισμού του εγγράφου στρατηγικής ανά χώρα.
3. Το ΠΕΣ θα αποτελεί μέσο καθορισμού των προτεραιοτήτων μεταξύ των επιμέρους δραστηριοτήτων και προώθησης της συμμετοχής των τοπικών κοινοτήτων στα ενισχυόμενα προγράμματα. Το ΠΕΣ θα περιλαμβάνει τα ακόλουθα τυπικά στοιχεία:
 - (α) ανάλυση του πολιτικού, οικονομικού, κοινωνικού και περιβαλλοντικού πλαισίου της περιοχής·
 - (β) αξιολόγηση της διαδικασίας και των προοπτικών περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης και ενσωμάτωσης στην παγκόσμια οικονομία·
 - (γ) σκιαγράφηση των επιδιωκόμενων περιφερειακών στρατηγικών και προτεραιοτήτων και των αναμενόμενων χρηματοδοτικών αναγκών·
 - (δ) περιγραφή σχετικών δραστηριοτήτων άλλων εξωτερικών εταίρων στον τομέα τη περιφερειακής συνεργασίας·
 - (ε) περιγραφή της συγκεκριμένης συμβολής της ΕΕ στην επίτευξη των γενικών στόχων της περιφερειακής ολοκλήρωσης, που θα λειτουργεί, κατά το δυνατόν, συμπληρωματικά σε σχέση με δράσεις χρηματοδοτούμενες από τα ίδια τα Κράτη ΑΚΕ και από άλλους εξωτερικούς εταίρους, ιδίως δε από κράτη μέλη της ΕΕ και

- στ) ένδειξη των πλέον ενδεδειγμένων μηχανισμών στήριξης και εφαρμογής που πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή για την υλοποίηση των παραπάνω στρατηγικών.»

Άρθρο 9

Κατανομή των πόρων

1. Η ενδεικτική κατανομή των πόρων μεταξύ των περιοχών ΑΚΕ βασίζεται σε τυποποιημένες, αντικειμενικές και χαρακτηριζόμενες από διαφάνεια εκτιμήσεις σχετικά με τις ανάγκες, την πρόοδο και τις προοπτικές της περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης.
2. Οι χορηγούμενοι πόροι περιλαμβάνουν:
 - α) προγραμματιζόμενο κονδύλιο που προορίζεται για τη στήριξη της περιφερειακής ολοκλήρωσης, των τομεακών πολιτικών, προγραμμάτων και έργων για την υποστήριξη των τομέων επικέντρωσης και μη επικέντρωσης της κοινοτικής συνδρομής. και
 - β) ένα κονδύλιο για κάθε περιοχή ΑΚΕ που προορίζεται να καλύψει τις απρόβλεπτες ανάγκες, όπως εκείνες που αναφέρονται στα άρθρα 72 έως 73 της παρούσας συμφωνίας, για τις οποίες, λόγω του χαρακτήρα και/ή του πεδίου εφαρμογής της απρόβλεπτης ανάγκης, η στήριξη αυτή μπορεί να παρασχεθεί αποτελεσματικότερα σε περιφερειακό επίπεδο. Τα κεφάλαια αυτά είναι προσιτά υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στα άρθρα 72 έως 73 της παρούσας συμφωνίας, στις περιπτώσεις που μια τέτοια στήριξη δεν μπορεί να χρηματοδοτηθεί από τον προϋπολογισμό της ΕΕ. Εξασφαλίζεται η συμπληρωματικότητα μεταξύ των παρεμβάσεων που παρέχονται δυνάμει του κονδυλίου αυτού και των πιθανών παρεμβάσεων σε επίπεδο χώρας.

3. Το προγραμματιζόμενο αυτό κονδύλιο διευκολύνει τον μακροπρόθεσμο προγραμματισμό της κοινοτικής βοήθειας προς την ενδιαφερόμενη περιοχή. Προκειμένου να επιτευχθεί η κατάλληλη κλίμακα κατανομής και να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα, είναι δυνατή η ανάμειξη περιφερειακών και εθνικών κεφαλαίων για τη χρηματοδότηση δράσεων σε περιφερειακό επίπεδο, οι οποίες περικλείουν μια σαφώς διακριτή εθνική συνιστώσα.

Ένα περιφερειακό κονδύλιο για απρόβλεπτες ανάγκες μπορεί να κινητοποιηθεί υπέρ της ενδιαφερόμενης περιοχής και των χωρών ΑΚΕ που βρίσκονται εκτός της περιοχής, όταν ο χαρακτήρας των απρόβλεπτων αναγκών απαιτεί παρέμβαση και όταν το κέντρο βάρους των σχεδιαζόμενων έργων και προγραμμάτων βρίσκεται στην ενδιαφερόμενη περιοχή.

4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11 για τις αναθεωρήσεις, η Κοινότητα μπορεί να αυξάνει το προγραμματιζόμενο κονδύλιο ή το κονδύλιο για τις απρόβλεπτες ανάγκες μιας περιοχής για να λάβει υπόψη τις νέες ανάγκες ή τις εξαιρετικές επιδόσεις:

- α) ο όρος νέες ανάγκες αναφέρεται σε ανάγκες που μπορούν να οφείλονται σε εξαιρετικές περιστάσεις, όπως οι καταστάσεις κρίσης και οι καταστάσεις που έπονται μιας κρίσης ή σε απρόβλεπτες ανάγκες, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β).
- β) ο όρος εξαιρετικές επιδόσεις αναφέρεται σε μια κατάσταση κατά την οποία, εκτός της ενδιάμεσης και της τελικής αναθεώρησης, οι χορηγηθέντες πόροι έχουν αναληφθεί πλήρως και μια πρόσθετη χρηματοδότηση από το εθνικό ενδεικτικό πρόγραμμα μπορεί να απορροφηθεί βάσει αποτελεσματικών πολιτικών περιφερειακής ολοκλήρωσης και χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης.»

στ) Στο άρθρο 10, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τα Περιφερειακά Ενδεικτικά Προγράμματα εγκρίνονται με κοινή συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και του δεόντως εντεταλμένου περιφερειακού οργανισμού ή οργανισμών ή, εφόσον δεν υφίσταται τέτοια εντολή, των ενδιαφερόμενων κρατών ΑΚΕ.»

ζ) Στο άρθρο 11 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος αφού η υφισταμένη παράγραφος αριθμηθεί:

«2. Σε εξαιρετικές περιστάσεις, όπως αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4, για να ληφθούν υπόψη νέες ανάγκες ή εξαιρετικές επιδόσεις, η αναθεώρηση μπορεί να διεξαχθεί εφόσον το ζητήσει οποιοδήποτε από τα μέρη. Έπειτα από ad hoc αναθεώρηση, μπορεί να αποφασιστεί τροποποίηση του περιφερειακού εγγράφου στρατηγικής από αμφότερα τα μέρη και/ή να αυξηθεί η κατανομή των πόρων από την Επιτροπή, εξ ονόματος της Κοινότητας.

Η τελική αναθεώρηση μπορεί επίσης περιλαμβάνει την προσαρμογή του νέου πολυετούς χρηματοδοτικού πλαισίου συνεργασίας από πλευράς κατανομής των πόρων και προετοιμασίας του επόμενου περιφερειακού ενδεικτικού προγράμματος.»

η) Το άρθρο 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 12

Συνεργασία μεταξύ των χωρών ΑΚΕ

1. Η συνεργασία μεταξύ των χωρών ΑΚΕ συμβάλλει, ως αναπτυξιακό μέσο, στην εκπλήρωση των στόχων της εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ. Η συνεργασία μεταξύ των χωρών ΑΚΕ αποτελεί υπερπεριφερειακή συνεργασία. Αποβλέπει στην αντιμετώπιση των κοινών προκλήσεων των κρατών ΑΚΕ με δράσεις που είναι δυνατόν να υπερβαίνουν την έννοια της γεωγραφικής θέσης και είναι προς όφελος πολλών ή όλων των κρατών ΑΚΕ.

2. Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της συμπληρωματικότητας, μια παρέμβαση μεταξύ των ΑΚΕ εξετάζεται, όταν η δράση σε εθνικό και/ή σε περιφερειακό επίπεδο δεν είναι εφικτή ή είναι λιγότερο αποτελεσματική, ώστε να παρασχεθεί προστιθέμενη αξία σε σχέση με δράσεις που διεξάγονται με άλλα μέσα συνεργασίας.

3. Όταν το κράτος ΑΚΕ αποφασίζει να συμβάλει σε διεθνείς ή ενδοπεριφερειακές πρωτοβουλίες από τα εσωτερικά κεφάλαια ΑΚΕ, η συμβολή αυτή πρέπει να προβάλλεται με κατάλληλο τρόπο.».